

І вужому наугайго,
І свого не цурайго...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HENDERSON 4-0237
УНІОС: HENDERSON 5-8740
Тел.: з Нью-Йорку:
BARCLAY 7-4125
УНІОС: BARCLAY 7-5337

РІК LXVIII Ч. 28. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 10-го ЛЮТОГО (FEBRUARY), 1962 ЦЕНТІВ 12 CENTS No. 28. VOL. LXVIII.

КЕННЕДІ, СКОРИСТАВШИ З ПРИВІЛЕЮ, ВІДМОВЛЯ- ЄТЬСЯ ВІЯВИТИ ЦЕНЗО- РІВ ПРОМОВ

Вашингтон. — Президент Кеннеді 8-го лютого скористав із доктрини про привілей голови виконавчої частини уряду не давати інформації про працю уряду, — і заборонив працівникам департаменту оборони відповісти в Сенатській Підкомісії Готовності на запити, хто був цензором окремих промов високих військових. Президент вперше скористав із цього привілею і заявив в окремому листі, що він робить це в "інтересі публічного добра". Заяву Президента відчитав секретар оборони Роберт МакНамара в окремій Підкомісії в Сенаті саме тоді, коли голова цієї підкомісії сенатор Джон Стенніс вимагав, щоб один із цензорів Вільям Д. Лоренс відповів на запит сенатора Строма Тірмонда, хто був цензором однієї з промов визначеного військовика. МакНамара перед відповістю Лоренса встав і відчитав лист Президента, в якому Кеннеді заявив, що він користується з привілею, що ним послуговувалися всі його попередники в Білому Домі, від Джорджа Вашингтона до Айзенгауера, і заборонив виявляти тайни урядової агенції, бо це не було б в інтересі публічного добра. Президент закінчив свого листа рекомендацією МакНамарі і всім його співробітникам не виявляти

Президент найменував 7-членну комісію в справі зайвних стратегічних матеріалів

Вашингтон. — Президент Кеннеді найменував 7-членну комісію, яка має перевірити справу надлишкових запасів деяких стратегічних матеріалів, вартість яких дійшла до \$7,700,000,000. До цієї комісії входять голови таких 7-ох урядових агенцій: Уряд планування, державний, оборонний і торговельний департаменти, департамент праці і департамент внутрішніх справ і Адміністрація загальної служби. Головою цієї комісії є виконавчий директор уряду планування Едвард МакДермотт. Цей комітет має перевірити, скільки стратегічних матеріалів потребує ця країна на випадок війни, і скільки їх є в урядових магазинах, та після того здати звіт підкомісії при Сенатській Комісії Збройних Сил, яку очолює сенатор-демократ із Мічигану Стюарт Саймінгтон. Сен. Саймінгтон шукає правого дорадника для цієї підкомісії, яка почне працювати за місяць.

Підсекретар скарбу стверджує, що за кордоном зросло довіря до долара

Нью-Йорк. — Підсекретар скарбу Роберт В. Руза, промовляючи на конференції 2,300 банкірів в готелі Вальдорф-Асторія, заявив, що хоч в минулому році відійшла за кордон поважна кількість американських доларів, що все ж таки в чужих країнах пакує довіря до американського долара. Причини цього

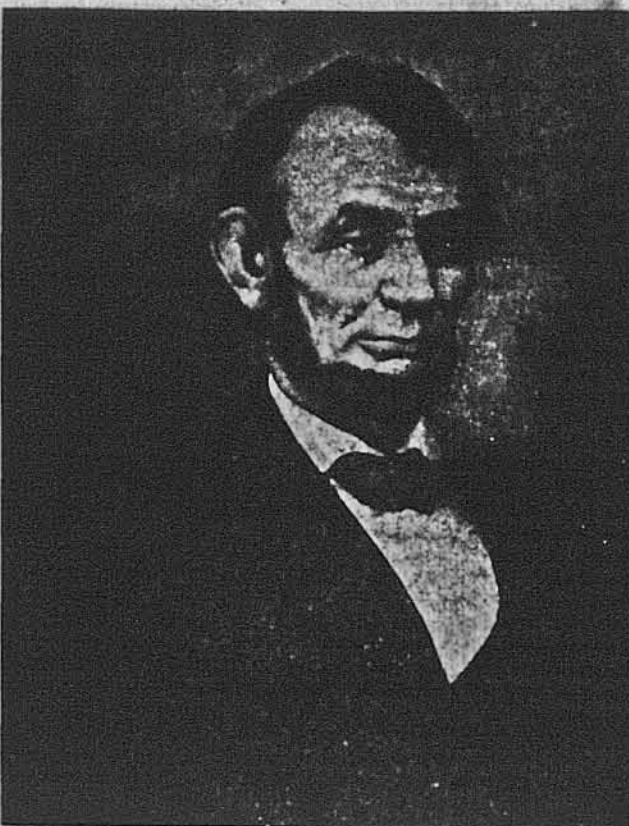
В Брукліні сконфіскували фальшивих 10-доларівок вартості \$1,500,000

Нью-Йорк. — Агенти секретної служби 8-го лютого після кількомісячної обсервації виявили склад підроблених десятидоларових банкнот вартості \$1,500,000, при чому заарештовано 35-річного механіка Джозефа Маджіо, який мешкав на першому поверсі двоповерхового дому при

В АМЕРИЦІ

Дружина през. Кеннеді прийняла в дні 7-го лютого 234 дітей дипломатичних представників із 64-ох держав. Гості були у віці від 20-ох років, хлопці і дівчата. Вони почули Мадартову оперу "Козі Фан Тутті" та пили молоко з тістечками. Артисти були в театральних одягах, але замість оркестру були тільки фортепіано. Крайове Ніхонне Товариство стверджує, що в шкільному місті замешкані. Один мільйон дітей перейшов із одного стейту до іншого, а 2 мільйони дітей переїхали з одного шкільного повіту до іншого. Громадська Рада Великої Нью-Йорк зупує, що її рік

НА ДЕНЬ ЛІНКОЛЬНА



ABRAHAM LINCOLN

12-го лютого 1809 — 15-го квітня 1865

Рік-річно в дні 12-го лютого весь американський нарід згадує і шанує Абрагана Лінкольна, свого шістнадцятого президента, який — поруч Вашингтона — став символом своєї країни та її найкращих ідей, зокрема двох головних, що їх так блискуче оформив Лінколін, говорячи про "уряд народу, через нарід і для наряду" та стверджуючи, що нація не може вдержатися при житті, "наповнену війною і наповнену невільня", бо "всі люди створені рівними". За свої ідеали і принципи Лінколін заплатив життям, впавши від кулі фанатика. За перемогу цих ідей він заплатив життям тисячі жертв Громадянської Війни, а перемога цих ідей і принципів в Америці була не тільки найбільшою перемогою американської нації, але й всього людського роду, що саме за ці ідеали веде тепер найбільший історичний змагання. Не тільки бо одна нація, але сьогодні вже світ не може вдержатися при житті, наповнену війною і наповнену поневоленням. І тому слова Лінкольна 1962-го року, не менш актуальні як тоді, в 1863-му році, як він їх вимовляв:

Це радше нам тут треба присвятитись цьому великому завданню, яке залишається перед нами, аби ми від цих вимог не відступили. Політики набрали більшого запалу до цієї справи, за яку вони віддали останню мірку посвяти; аби ми тут свято постали, що ці Політики не згинуть даремно, що ця нація, при Божій допомозі, матиме нове народження воли та що влада народу, через нарід і для наряду не цезне з лиця землі...

ЗДА з успіхом випустили сателіт погоди „Тайрос IV“

Кейп Канаверал, Флориди. — Крайова Космічна і Аеронавтична Адміністрація повідомила 8-го лютого, що з повним успіхом випущено сателіт погоди „Тайрос IV“, який почав надавати за допомогою камери і електронних інструментів фотознімки, що покривали землю. Цей сателіт випущено за допомогою 90 ступнів завдовжки ракети „Тор-Дельта“, яка вилетіла згору о год. 7:44 перед полуднем, і вже о год. 9:32 перед полуднем станція на острові Роу Воллопс у Вірджинії стала фотографувати образи землі. Крайова Космічна Адміністрація повідомила о год. 11:11 перед полуднем, що „Тайрос IV“ працює згідно з призначенням. Представник Радіо-і Корпорації в Принстоні, Н. Дж. також повідомив, що ця корпорація дістала фотознімки від „Тайроса IV“. Це були знімки зроблені під час першого лету довкола „Землі“.

Конгрес прийняв законопроект про контролю пенсійних фондів

Вашингтон. — Обидві Палати Конгресу прийняли законопроект про гострішу контроль пенсійних і добродійних фондів, які вносять кошти до \$90 мільйонів. Сенат і Палата Репрезентантів прийняли ці проекти в різних редакціях, тому окрема конференція мусила узгодити розходження, що є між ними. Ці фонди збираються згідно з 200,000 різними планами. Секретар праці має право діставати інформації про те, як є ті фонди адміністровані, і може доглядати за ними, коли вказати, що це потрібне. Секретар праці може вимагати звітів про ці фонди. Новий закон передбачає грошові карни до висоти \$10,000 за неправильні дії в зв'язку з цими фондами, і кару тюрем до 5 років. Новий закон має поглибити закон із 1958-го року, який із недовольством підписав був тодішній президент Девіт Д. Айзенгауер.

Клуб „Золотого Перстня“ підтримує урядовий проект медичної допомоги старшим

Нью-Йорк. — 7-го лютого представники клубу старших осіб відкинули компромісний проект медичної допомоги старшим і вирішили вести кампанію за те, щоб Конгрес ухвалив план цієї допомоги в тій редакції, що її зголосили в Конгресі Кінг і Андерсон, де значить, що старші особи підтримують медичну допомогу для себе в

У Парижі 8 осіб вбито в сутичках поліції з комуністами

Париж. — У великій вулиці демонстрації, яка відбулась в Парижі в минулий четвер — в Парижі була тоді вже п'ятниця 9 лютого — згинуло у сутичках з поліцією 8 осіб, в тому числі один видатний комуніст, 15-річний хлопчина і 20-річна жінка. Французькі комуністи уладили ту демонстрацію на знак протесту проти акції французьких екстремістів з Тайної Військової Організації, які попереднього дня детонували в Парижі 10 бомб, при чому шість осіб, в їх числі одна 4-річна дівчинка, були важко ранені. Демонстрація проти прапир терористів, поборовавших урядом, набрала таких нагальних форм, паралізуючи життя в центрі Парижу, що сильні відділи поліції почали розпорошувати десятки тисяч демонстрантів. Коли ж тоді комуністичні демонстранти кинулись на поліцейських, почали бити їх і розбрювати, поліція з свого боку почала в деяких місцях вживати зброї. Докладного числа вбитих і ранених офіційно не подано, за винятком комуністичної, що в отій демонстрації було ранених 140 поліцейських. Гадають, що сотні осіб були ранених та близько 10 осіб арештованих. Керівниками цієї демонстрації були комуністи та їх поплечі з комуністичних газет і видавництва. Політичною ціллю цієї демонстрації — за коментарями преси — було переконати інші республіканські політичні партії про силу комуністів і потребу об'єднатися з ними в „народний фронт“ задля спільної боротьби проти правих екстремістів. В офіційному комунікаті уряду нагадувалося порушення ладу й спокою противниками Тайної Військової Організації як акції, яка насправді помагає тій Організації, бо вносить хаос і анархію.

Аргентина зірвала дипломатичні взаємини з урядом Фідела Кастра

Буенос-Айрес. — Рішенням аргентинського уряду, проголошеним у четвер, дня 8-го лютого, Аргентина зірвала дипломатичні взаємини з урядом Фідела Кастра на Кубі. Внесено це рішення під рішучим натиском з боку військового командування, передусім голови й окомандувачів усіх родів зброї, які виступили в цій справі з ультиматом до президента Фрондзі. У прагломому уряді Кастри про зірвання дипло-

Кількість жертв копальняної експлозії в Зарпінці збільшилася до 284 осіб

Зарпінка, Німеччина. — Кількість безсумнівно загинулих в середу, дня 7-го лютого вуглекопів внаслідок експлозії метанових газів в копальні вугілля в Любенталі поблизу Зарпінки збільшилася до 284 осіб. Ритуальні команди шукають ще в підземних шахтах за 20 іншими вуглекопами, які згідно із записами в реєстрах праці, працювали в той час у копальні і яких досі не поведло знайти. Офіційні чинники вважають, що й ці 20 вуглекопів без ні-

Французькі екстремісти збомбували дім свого міністра освіти

Париж. — Французькі екстремісти з Тайної Військової Організації зруйнували підкинутою бомбою дім письменника й міністра культури Андре Мальро, як теж 9 інших домів, між ними — одного сенатора, двох професорів, двох журналістів і двох старшин. Поранено при тому шість осіб, між ними 4-річний дитинку, в око якої впав осколок. Міністер внутрішніх справ Роджер Фрей проголосив „безшляхетну боротьбу проти негідної банди атентатників, обманців і бандитів, які пробують обезсудити нашу країну“. Названий міністер проголосив „безтерпимість до мобілізації“ поліції і всіх чинників безпеки. Всеодно терористична діяльність Тайної Військової Організації не зменшується, а зростає. Преса вважає, що це є наслідком першої байдужості і бездіяльності французької поліції, яка майже нічого не робила, щоб арештувати й притягнути до карної відповідальності правих терористів. В Альжирі терористи застрелили майора військової жандармерії Андре Булле. Тайна Військова Організація проголосила для міста Константин генеральний страйк, яким хоче вишантажувати від французьких властей звільнення з'являючись 20-ох членів Тайної Військової Організації, експонів під час походу цієї групи для виконання якогось саботажу.

В ньюйоркському порті оваційно вітали новий французький корабель „Франс“

Нью-Йорк. — 8-го лютого до порту в Нью-Йорку прибув новий локсусовий французький пасажирський корабель „Франс“, який привіз 1,279 пасажирів. Перед припливом до порту старим звичас його вітали голконтрери, пожежники і звичайні члони та менші кораблі, які сиренами та струнами води вибавляли радість із тієї першої гостини цього найдовшого в світі пасажирського суперкорабля, довжина якого становить 1035 ступнів. Тисячі осіб в порті вітали корабель „Франс“, який заплив до причалу 88 при 48-ій вулиці. Корабель „Франс“ вів час бурі, яка вляла зі швидкістю від 64 до 72 миль на годину, а хвилі були 45 ступнів заввишки. Кора-

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ Я. ГІНЗОВСЬКОГО в понеділок 12 лютого

Нью-Йорк. — В понеділок, дня 12 лютого, р. відбудеться в галерії Гаррі Салпетер при 42 Іст 57-ма вулиці в Нью-Йорку відкриття виставки рисунків й акварель відомого українського маляра і графіка Якова Гінзовського. Буде відкрита виставка в понеділок між год. 4 і 7-ю вечора і потім кожного дня, крім неділі, в цьому ж часі. Виставка охоплюватиме вісім абстрактних і 10 рисунків.

ЗДА ВСТАНОВИЛИ В ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ СВОЄ ГОЛОВНЕ КОМАНДУВАННЯ

Сайгон. — З'єднані Держави встановили в Південному В'єтнамі головне командування тамоніх збройних сил ЗДА з чотирьохзірковим генералом у провіді. Ця нова структура матиме офіційну назву „Командування військової допомоги З'єднаних Держав“. Головним командантом американських збройних сил у Південному В'єтнамі призначений генерал Пол Доналд Гаркінс, що його у зв'язку з цим призначенням підніщено до 4-зіркового ступня. Ген. П. Д. Гаркінс має тепер 58 років. Він є абсолютним Академієм у Вест Пойнті, де був потім командантом, — під час останньої світової війни був заступником шефа штабу 7-ї Армії під час висаду на Сицилії, був шефом штабу 8-ї Армії під час Корейської війни й командантом 45-ї та 38-ї піхотних дивізій, був командантом сухопутних військ НАТО в Південній Європі з головною квартирою в Туреччині та — в останньому часі — шефом штабу сухопутних військ ЗДА в Тихоокеанському обшарі. До нового командування належатиме також т. зв. Дорадча військово-допомогова група в Південному В'єтнамі під командуванням генерала Лайонела МакГарра. Встановлення — за згодою південно-в'єтнамського уряду — окремому головному командуванню американських збройних сил в Південному В'єтнамі має не тільки військового, але й політичного характеру. До цього часу тільки в Греції під час тамоніх війни, але відмовився вступити в розмову з американськими військовими, щоб не викликав військових дій американської допомоги комуністам.

Бельгійські промисловці шукають злагоди з центральним урядом Конга

Леопольдів. — Найбільша бельгійська промислова компанія в Бельгії, Юніон Мінієр ді О'Катанга, який закинувано, що вона фінансує окремі сепаратистичні уряди провінції Катанга в Конго та нацьковує президента цієї провінції Мойсе Чомбе проти центрального уряду Конга, розпочала переговори з центральним урядом про наладнання взаємин. Центральний уряд Конга повідомив формально ту бельгійську компанію, що він скасуватиме її за дол. 50 до 70 мільйонів, вплата тисяч компанією негально до каси Катанги, а не Конга. Віце-президент цієї компанії мав довгу розмову на цю тему з конголезьким прем'єром Сирієм Адуею, безпосередньо перед тим, як Адуя вийшов до Нью-Йорку й Вашингтону. Гадають, що та бельгійська компанія платитиме експортні мита до центральної каси Конга, коли будуть направлені залізничні шляхи, якими компанія перевозитиме добутий з копалень в Катанзі шлак через Конго, а не через Ангору. Однак ця компанія боїться припинити всі плати до каси Катанги, щоб катангійські фанатики не переводили саботажні проти копалень, положених на території цієї провінції.

Неру критикує духовників за їх становище проти комуністів

Нью-Делі. — Індійський прем'єр Джавахарлал Неру виступив у своїх передбачених промовах в провінції Кералі проти католицького духовенства, яке перестерігає своїх вірних, щоб не голосували на комуністів, як на ворогів Церкви. Комуністи покаржились Неру, що — мовляв — „Церква втручається до виборів“, а Неру, замість гостру відправу комуністам, що вони своєю програмою і діяльністю примушув-

У СВІТІ

Вони не будуть користуватись війною для досягнення своїх цілей. Виселення Молотов, колишній совєтський прем'єр і міністер закордонних справ, якого Хрущов публічно таурував як керівника „протипартійної групи“, вернувся із шпиталю до дому в Москві. Молотов хворів на запалення легенів, але відужав. З трьох західних німецьких партій тільки одна партія Вільних демократів прийняла запрошення від совєтського амбасадора Андрія Смірнова прийти на „дружню розмову“ про совєтсько-німецькі відносини. Однак совєтський демократ, як свідчить, демократи підписували „Меморандум“.

1833 West 31st Street, CHICAGO 9, ILLINOIS Tel.: PHOspect 8-5800

PROFESSIONAL

Увага! ПРАВОСЛАВНІ ДИРИГЕНТИ! Увага!
Українська Православна Парафія Св. Ап. Петра і Павла
пошукує
ДИРИГЕНТІВ І ЦЕРКОВНОГО ДИРИГЕНТА,
який знає Київський і Галицький напіви. Платня за умо-
вою. Надіслати інформацію про себе подавати на адресу:
Rev. Fr. G. KRASEVICH
1641 Sunset Avenue, Utica, N. Y., USA

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE

ОПЕРАТОРИ (КН)
до шиття чоловічих і жіночих
рукавиць. Glove closers.
Досконала нагода, добрі умо-
вини праці. Висока платня. Те-
лефонуйте цілий тиждень:
KINGSLEY
LA 4-0577 — Ask for Jack!

ПРАЦЯ
MALE & FEMALE

Потрібно ЖІНКИ
до помічі в Delicatessen
Store.
Елементарне знання англійсь-
кої мови кінцева.
Телеф.: AL 4-5652

TOOL & DIE MAKERS
1-го і 2-го класів.
(Мінімум 5 років досвіду). Всі
компанійні користи. Добра плат-
ня. Постійна праця. Добрі умо-
вини праці.
STEEL-WELL TOOL MFG CO.
47 Throop Ave., Brooklyn
EV 8-9119

**POWER PRESS
OPERATORS**
**AUTOMATIC MULTIPLE
DIE EXPERIENCE**
Добре поставлена фірма
металевих фабрикацій.
Всі користи, чудова нагода. По-
стійна праця через цілий рік.
Рекомендації.
UL 5-3131
Bx. No. F-2
11 W. 42nd Street
Rm. 824

LEATHER OPERATORS
з досвідом, при робленні порт-
фель. "Singer Flat" машини.
Добра платня, постійна праця,
присутні умови праці. Телефо-
нувати цілий тиждень:
DI 5-8188

LATHE OPERATORS
Досвідчені. Мусять мати пра-
цювати з "Blueprints". Також
потрібно Mulling Machine
Operators.
H. K. SERVICE CO.
25 Louis Street, Hicksville, L. I.
QV 1-1833

МЕХАНІК
Фармацевтична компанія.
Familiar with Pony Labelers
Vacuum Filling Machines Etc.
Всі компанійні користи.
Потрібно:
VITARINE CO.
625 W. 55th St., NYC

бувають в підприємстві
що оголошують
в Свободі

НА ПРОДАЖ
20% ЗНИЖКИ
на всі нові, легко зшивані
ЗІМОВІ ОДЯГИ
LUTA CLOTHING
1556 St. Nicholas Avenue
(187-188th Streets)
IRT — 191st Street

Cafe Geiger
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel. RE 4-4428
(Incl. Walnut Valley)
Щоденно КОНЦЕРТ від
4 год.
Найліпша нім. кухня — Ланчі — Обіди
Знаменито печиво з власної пекарні.

Asbach Uhl
the great Brandy from the Rhine
EXOP-80 Proof
GERMAN DISTILLERIES LTD., NEW YORK 20, N. Y.

Спорт

СІМКОВИЙ ТУРНІР

„Леві“ — Литовці 2:2 (0:1)
Юніорів „Леві“ — Фортуна
2:1 (0:11)
Доріст „Леві“ — Вандерерс
4:0 (2:0)
„Крила“ — Спарта 2:2 (1:2)

Шикаго, Іл. — Неділя, 28.
сінця ц. р., була днем „Левів“
Сімкового Турніру в закритій
залі при 234 Іст Шикаго
Баню. Усі три дружини копа-
ного м'яча УАСТ „Леві“ ви-
йшли на старт та показали
фотоснічний інтернаціональ-
ній публіці гарну та чисту
гру. В загальному „Леві“
здобули п'ять точок на шість
можливих з відношенням
ворот 8:3.

Свій день почали юніорів
„Левів“ о год. 12.30 по пол. у
грі з юніорами німців „Фор-
туна“ та перемогли їх 2:1.
Ворота стріляли Роман Заго-
родний та Андрій Козій. Піз-
ніше наші „Левенята“ стріну-
лися з дорослим німцем Ван-
дерерс та перемогли їх по ду-
же гарній грі 4:0. Ворота
стріляли Орест Банах двос.
Степан Дижурко та Олег Га-
ворський по одному. Ціла де-
вятка „Левенят“ грала дуже
гарно та всім їм належиться
похвала.

Потім стрінулася перша
дружина „Левів“ з дуже до-

брою збалансованою дружи-
ною Литовців. Запад був ду-
же важкий і після двадцяти-
хвилинної гри закінчився не-
рішеним рахунком 2:2. Втрата
однієї точки позбавила „Ле-
вів“ примату Вищої Дивізії і
вони тепер разом з Ігелс та
Швабен ділять перше місце з
відношенням точок 6:2, але
через гірше відношення воріт
(6:4), „Леві“ опинилися на
третьому місці.

Гру почали Литовці. Їх на-
ступ на ворота „Левів“ спри-
чинив карний, і вони вже в
третій хв. гри відкрили раху-
нок 1:0. У другій половині
на грийді вийшли Терлецький
і Караван. „Леві“ почали ве-
лику атаку на ворота Литов-
ців. У 12-й хв. Караван на
правому крилі впорався з обо-
роною Литовців, передав м'яч
Кратові і цей з 12-ти метрів
сильним стрілом вирівняв. У
15-й хвилині Терлецький з
вільного з половини грища
блискавичним горішнім стрі-
лом підніс рахунок 2:1. Тер-
лецький грав як „великий
лев“ і шкода, що він не грав
і в попередніх 3-х змаганнях.
Тоді були б „Леві“ не віддали
одної точки італійцям „Ма-
рунс“. Литовці контратакува-
ли і це їм оплатилося, бо в
17-й хв. в замінній м'яч від-

FINANCIAL

**Шліть гроші
до Краю**
ПОВНА ГАРАНТІЯ.
БЕЗ ВИТЯГНЕНЬ.
ВІСВІДКИ ВІДБОРЦЯ.

Ставка:
9 РУБЛІВ за \$10
Оплата: до \$30.00 — \$3.00
понад \$30.00 — 10%
Дозвіл: Департамент Банків
і забезпечення.
Використовується на \$20,000.00.
Спеціалісти від 1947 р.
GRAMERCY — Dept. F
744 Broad St., Suite 925
Newark, New Jersey
PARCEL DEPARTMENT
118 E. 28th St., Suite 906
New York 16, N. Y.
N. Y. Telephone: MU 9-0598
Відкрито:
з понеділка 9-0-00 до 10-1
В неділю — закрито.

PACKAGES SERVICE

ПОСТАВТЕ СОБІ САМІ ПИТАННЯ
ПОСЛІДОВНО ВІДПОВІДАЮЧИ

ПОСІЛКИ — ДАРУНКИ
до всіх країн Європи й Азії

1. Чи це є відповідальна фірма?
2. Чи Ви самі в тому переконані?
3. Чи фірма є уважливою щодо пакування, вислуді і
приготування документів?
4. Чи уживає до цього найліпші пакети?
5. Чи фірма ця є в бізнесі довше, як 25 років?
6. Чи це є офіційно АВТОРИЗОВАНА фірма?

Відповідь на всі ці питання є ТАК, якщо Ви виш-
лете свої пакунки через один з Відділів:

GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.

716 Walnut St., PHILADELPHIA 6, Pa., Phone: WALnut 5-3455
48 1/2 East 7th Street
NEW YORK 3, N. Y.
Phone: GRamercy 3-1785
263 Market Street
NEWARK 2, N. J.
Phone: MARket 3-1968
979 S. Broad Street
TRENTON, N. J.
Phone: EXport 4-8085
3206 Eastern Avenue
BALTIMORE 24, Md.
Phone: DI 2-2374
4102 Archer Avenue
CHICAGO 32, Ill.
Phone: FRontier 5-6399
6480 Michigan Avenue
DETROIT 10, Mich.
Phone: Tashmo 5-7560
390 West Broadway
SO. BOSTON 27, Mass.
Phone: ANDrew 8-8764
683 Hudson Avenue
ROCHESTER 21, N. Y.
Phone: BAKER 5-5323
346 Third Avenue
PITTSBURGH 22, Pa.
Phone: GRant 1-3712
1313 Addison Road
CLEVELAND 3, Ohio
Phone: UTah 1-0807
3216 Sunset Boulevard, LOS ANGELES 26, Cal. — NO 5-9887
ПРИСПИШТЕ СВОІ ПАКУНОК ДО НАС, А МІ
ПРИСПИШИМО ВИСІЛКИ ВІД НАС.

Увага! З присмирністю повідомляємо
мешканців міст:

Олбані, Трой, Амстердаму, Скенектеді
та ОКОЛИЦІ.

що для вигоди наших клієнтів відкриваємо
новий авторизований відділ для

ВИСІЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ ЧАСТИН УССР

**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL
AGENCY, Inc.**

13 SERGEANT STREET — CONOES, New York
Tel: CE 7-7277

Керівник цього Відділу — це досвідчена людина, що
прислухується багатьом увазі скорі і найліпший обслузі. В цю
матеріалів, найліпшої якості, по поміркованих цінах.

бівся під ноги Скорохода у
власні ворота — 2:2.

Останні три хвилини були
дуже драматичні та створю-
вали гірші ситуації під одні-
ми і другими воротами. Лише
шоста охоронило як „Левів“
так і Литовців від поразки.

Інші вислуді Вищої Диві-
зії: Ігелс — Словаки 2:0.
Швабен — Грін - Вайт 5:0 та
Ганза — Маруєс 1:0.
У Першій Дивізії Сумієські
„Крила“ стрінулися з ліде-
ром, чеською Спартою та зре-
місувалися 2:2 здобувши одну
дуже цінну точку, яка їх по-
кищо держить на п'ятому
місці та повинна їх даліше
задержати в Першій Дивізії в
Сімковому Турнірі на 1963
року. Ворота для „Крил“ здо-
були Юліан Куляс з карного
та Степан Боднар у 18-й хв.
гри.

Петро Головатий

Кейзерлінг і Солніє критикують бюджет
президента Кеннеді

Вашингтон. — Два провід-
ні економісти, які грали важ-
ливу роль в урядах Трумана
і Айзенгавера, критикують
бюджет президента Кеннеді.
Член Ради Економічних До-
радиників за президента Гаррі
С. Трумана Ліон Г. Кейзер-
лінг заявив, що хоч в загаль-
ному бюджеті президента Кен-
неді є добрий, то однак той
бюджет не узгоджує тієї ро-
лі, яку в економіці грав попит
консументів. Кейзерлінг зі-
навав в Спільній Сенатсько-
Палатній Економічній Комісії
кажучи, що запропонований 8
відсотковий кредит інвестори-
рам захитався баланс між кон-
сументами і продуцентами.
Голова Ради Економічних
Дорадиників за президента Ай-

зенгавера Реймолд Дж. Сол-
ніє заявив в цій же Комісії,
що Кеннеді не узгоджував в
своєму бюджеті великого пла-
тичного дефіциту з закордо-
ном. Солніє передбачав, що не
буде надвишки в бюджеті, як
цього хоче Кеннеді, тільки бу-
де поважний дефіцит в 1963-
му році.

● Летунство визначило окре-
му команду, яка мала перевіри-
ти справу так званих „літаю-
чих тарілок“. В минулому році
перевірено 483 випадки на всіх
488 аеропортів. Стверджено, що
досі не знайшли жодного яко-
гось тіла, яке не походило б із
Землі. Те, що люди мали за-
„літаючі тарілки“ — в найчас-
тіших випадках було штучни-
ми сателітами, які літають в
космічних просторах.

FINANCIAL

ЗВІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!

4% річно
КРЕДИТОВАНЕ,
АБО ПЛАТНЕ,
2 РАЗИ В РІК.

Починаючи 1-го липня 1960 р.

- Ощадності, забезпечені до \$10,000.
- Гроші, одержані до 15-го ЛЮТОГО 1962 року, будуть
процентувати нові дивіденди від 1-го ЛЮТОГО.
- Радо приймемо нові конта, від \$1.00 вгору.

**IRVING SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION**
126 MARKET ST. (6th MAIN) PATERSON, N. J.
Відкрито ЩОДЕННО — від 9-01 рано до 3-01 по полудні.
Також у П'ЯТНИЦЮ — від 6-01 до 8-01 вечора
ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ!
ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГИПО-
ТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА МОПІШЕННЯ ДОМУ — ПОДРОЖНІ
ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕК-
ТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕПРИВАДІ СІМ'ЯНИ

MOVIES — THEATRE

ТІЛЬКИ З ДНІ:
15-го, 16-го і 17-го ЛЮТОГО:
Драматичний фільм
в кольорах
„І ДІОТ“
за Достоевським.
AMERICAN THEATRE
238 East 3rd St., NEW YORK
(Between Aves "B" & "C")
CAnal 8-6875

MISCELLANEOUS

**МАЛЕНЬКІ НОВИЙ ОДЯГ
ВИПРОДАЖ**
відповідний на висилку
до Європи.

Куплені з гуртків, нові для
чоловіків, жінок та дітей.
Нечувано НИЗЬКІ ЦІНИ.
ЗОВСІМ НОВІ
ЧОЛОВІЧІ УБРАННЯ
\$20 і більше \$20 і більше
Ужита убрания від \$8.00.
Штани, 100% вовна \$4.00
Зимові плащі від \$8.00
Жіночі сукні від \$5.00
Жіночі костюми \$5.00
Вовняні свитери \$1.50
Дитячі сукні від \$1.00
Найліпші блузони і комб. \$1.00
Переконуйтеся самі, без будь-
якого зобов'язання.

Відкрито від 10 рано до 7
веч., від пон. до суботи, акл.
Szabadi de Lux
1575 3rd Avenue
(bet. 88th & 89th Streets)
New York City — TR 6-7460

Вступайте в члени УНСоюзу

Cosmos Travel Bureau

Піонер в подорожах. — Найбільший досвід
у влаштуванні подорожей до УССР і країн
Східної Європи.

Забезпечуємо від до УССР особам, які приїхали
сюди під час або по 2-й світовій війні і с тепер гро-
мадянами ЗДА.

Чи Ви хочете спроводити своїх крених в УССР?
Нав'яжіть контакт із COSMOS.

COSMOS TRAVEL BUREAU
45 West 45th Street — NEW YORK
Phone: CI 5-7711

Візд на власний ризик подорожного.

ВИПРОДАЖ

ЗИМОВІ ПЛАЩІ — ЗИМОВІ УБРАННЯ
Переходові ПЛАЩІ • Спортові КОМБІНЕЗОНИ

← ВЕЛИЧЕЗНА ЗНИЖКА →
НА ВСІ ТОВАРИ, ОГОЛОШУВАНІ В ЦЬОМУ
КРАЮ.

Приходьте скоро, поки ще є великий вибір.

KRAUS & NUSSBAUM
(Executive Members of The German American Football Ass'n.)

FINE MEN'S CLOTHING
308 East 86th Street — NEW YORK, N. Y.
Відкрито до 8:00 год. вечора.

НЮПОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
на німецькій спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
Ще можна в нас одержати
СВІЖІ ГУСИ

• РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ •
• КОВБАСКИ • ШНІКИ

ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210
In HEMPSTEAD: 310 Front Street — IV 3-5540
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

ARKA Company
FURNITURE STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City
Українські
МІСТЕЦЬКІ ВИРОБИ —
найкращий дарунок для всіх!

SERVICE DIRECTORY

ПОЩО ТРАТИТИ ЧАС
НА ПИСАННЯ АДРЕС?

ПЕЧАТКА
різні
мовах
і
емблемами

друкованими і писаними
буквами (скриптом)
вибрало

ROMAN IWANYUKY
2905 Wilkinson Avenue
Brooklyn 61, N. Y.

Телефонуйте: TA 8-9740
ПЕЧАТКА: з ліній до 2 ліній
довга, з переслі-
кою — \$2.00

ORBIT українська кр-ці
в НЮПОРКУ

449 Springfield Avenue
(for Waverly Ave.), Newark, N. J.
Постійно висилає ПАЧКИ
через бюро Union Tours, за
доставу гарантує. Мас на
складі Hi-Fi радіо, фоно,
Blaupunkt апарати.

Будете поінформовані, що ді-
ється в краї, слухачини Еуро-
пи на короткі хвилі. Гаран-
туємо відбір.

Найбільший вибір
в НЮПОРКУ

німецьких Hi-Fi
радіоапаратів

TELEFUNKEN
BLAUPUNKT
MORENO
GRUNDIG
LOEWE
SABA

Hi-Fi & MAGNETOPHON
Продаж і обслузі в різних
німецьких спеціалістах

SYLVERN STORES

GERMAN HI-FI
MANHATTAN

1574 3rd Ave., 88th St.
AT 9-6677

Продаж і обслузі на всі
випрошані марки

BUY U.S. SAVINGS BONDS

FUNERAL DIRECTORS

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслузі ПІПРА і ЧЕСНА

Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.

NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

Theodore WOLININ, Inc.
Директор

Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)

Te.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

ІВАН КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED

ЗАВІНУВАЄ ПОХОРО-
НАМ В СТЕПІ

Ціна приступна для всіх
Обслузі чесна і найкраща
у випадку смутку в родині
ВІСНУЄ, як в день, так
і в нощі

John KOWALCHYK

129 GRAND STREET
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.

NEW JERSEY
Tel.: HErderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контролює температуру
Модерна калібри до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2566